

Photomuseum

Argazki & Zinema Museoa
San Ignacio, 11 / P.K. 251
E-20800 – ZARAUTZ
Tlf: 943 13 09 06
Fax: 943 831 823

photomuseum@photomuseum.name
www.photomuseum.name

Zarauzko Udala, Gipuzkoako Foru
Aldundia eta Eusko Jaurilaritzaren
babesarekin

Zerbitzuak

Artxiboa
Liburutegia
Hemeroteka
Aldizkako erakusketak
Pedagogia zerbitzuak
Erakusketa iraunkorrak
Ikus-entzunezkoak

Ordutegia

Asteartetik igandera:
10-14etara eta 17-20etara zabalik.

Sarrera

Arrunta: 6 €
Murriztua: 3 €

Photomuseumek atek zabalik izango
ditu azteazkenetan eta ostiraletan
10etatik 14etara eta 17etatik 20etara,
eta sarrera doakoa izango da.

Photomuseum

Argazki & Zinema Museoa
San Ignacio, 11 / Apdo. C. 251
E-20800 – ZARAUTZ
Tlf: 943 13 09 06
Fax: 943 831 823

photomuseum@photomuseum.name
www.photomuseum.name

Con el patrocinio del Ayuntamiento de
Zarautz, de la Diputación Foral de
Gipuzkoa y del Gobierno Vasco

Servicios

Archivo
Biblioteca
Hemeroteka
Exposiciones temporales
Servicio pedagógico
Exposición permanente
Audiovisuales

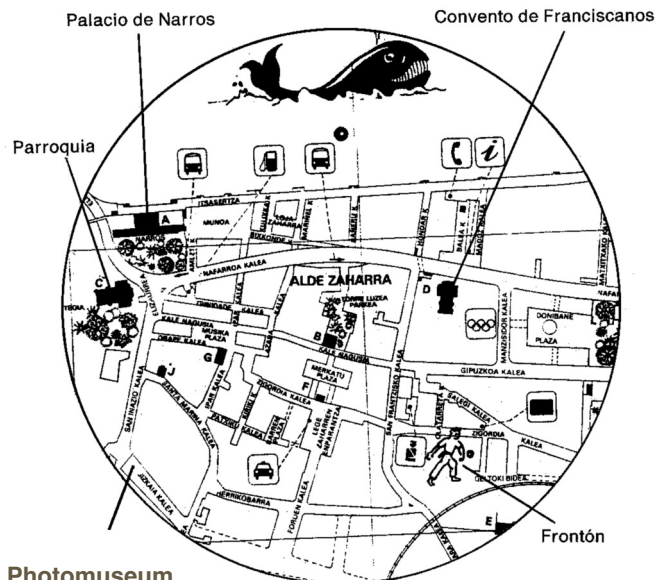
Horarios

De martes a domingo:
10 a 14 y 17 a 20 horas.

Tarifas

Normal: 6 €
Reducida: 3 €

El Photomuseum permanecerá
abierto todos los miércoles y
viernes de 10 a 14 y de 17 a 20
horas, con entrada gratuita.



Photomuseum

Daniel Maigné

Errugbia

2014ko abenduak 16tik - 2015eko urtarrilak 11ra
Zabaltzea: abenduak 16, 10:00etan

Daniel Maigné

Rugby

16 de diciembre de 2014 - 11 de enero de 2015
Apertura: 16 de diciembre, 10:00 horas



1993an,
Argazkigintzaren alde

Photomuseum
Argazki & Zinema Museoa
Zarautz

kutxa.gizarte.eintza.net



DANIEL MAIGNÉ

Hauek dira Daniel Maigné-k aurkezten dizkigun errugbi zelaiaik: egiazkoa, atsegin zaidan hori, beti borrokatu naizen hori. Bista handiak, barreiatutako esku-banda distiratsuak, txapel beltz batzuk. Parc des Princes, Arms Park, Twickenham-etik 100.000 legoatar gaude.

Artistak jokalariengana hurbildu du batez ere bere objektiboa, akto-reak eta tragediako maisuak zirela sentitzen zuelako. Errugbi-jokalariek bazekiten; autoan, korridore estuetan, aurpegiak jada serioak dira, stress-ak berotu egiten ditu: esparatrapu biribilkiak, pomadak eta C bitamina, lurzorua estaltzen zuten plastikoko botilak, borroka usaintzen da, sukarra igotzen da. Hemen ez dugu iruzurrik egiten; Canal+eko kamera ikusgarriak, ez datoz komedia drama bihurtzera. Beroketan zehar: behin eta berriz errepikatzen diren aspaldiko errituak, kolektiboaren zerbitzura. Nazio-ereserkien beharrak ez dago: kamiseta soilik janztea nahikoa da.

DANIEL MAIGNÉ

Daniel Maigné nos presenta los campos de rugby: uno real, me encanta, por lo que siempre he luchado. Grandes vistas, pasamanos brillantes, algunas boinas negras. Estamos a 100.000 leguas, del Parc des Princes, de Arms Park, de Twickenham.

El artista ha concentrado su objetivo sobre todo en los jugadores, porque sentía que eran actores y maestros de la tragedia. Los jugadores de rugby lo sabían; en el coche, en los estrechos pasillos, las caras ya son serias, el stress los sofoca: rollos de esparadrapo, tubos de pomada y vitamina c, botellas de plástico que cubrían el suelo, la lucha se está gestando, la fiebre se eleva. Aquí no enseñamos; las espectaculares cámaras de Canal+ no vienen a transformar la comedia en drama. Durante el calentamiento: ritos inmemorables que se repiten una y mil veces, al servicio de lo colectivo. No hay necesidad de himnos nacionales: sólo vestirse la camiseta es suficiente.



Eta partida hasten da. Hau "gera" da... borroka bizia, gorputzek ixten diren eskuak ezkututzen dituzte, haizeak ere ez du igarotzeko eskubidea, garrasi mindu bat lagunak uztean, begi bat handituta, erne dagoen masaje-emailea eta lokatza... botetan itsasten den lokatza, aurpegi eta kolore apurtuetan, lur honetako basa, indar guztiakin defendatuko den lurra. Kirol-aretoen antitesia da.

Orduan partida bukatzen da: poztasuna zuhurra da, protagonistek eskua ematen diote elkarri, irabazleak apalak dira: eta bihar?. Errugbi-jokalariek badaki ezingo duela sekula amaiera faltsu hori kontrolatu, amaiera faltsu hori, haizearen desira, azken falta hori, egun txar bat... Orain hirugarren zatia dator: epifenomenoa.

Bihar, egunkaria irakurriko dugu eta jada aurpegiak serioak dira: hurrengo aurkariek ere irabazi zuten; aste batez fisikoki eta mentalki entrenatzeko prestatuko dira. Igan-dea, 15etan, borrokara berriro, lokatza, borroka... JAIA.

Y empieza el partido. Y esto es... "la guerra": la refriega burbujeante, los cuerpos que encierran las manos que se agarran; donde el viento no tiene derecho a cruzar; un grito herido al abandonar los amigos, un ojo hinchado, el masajista que está atento, y el barro... el barro que se adhiere a las botas, con los rostros y colores rotos... el barro de esta tierra, que debemos defender con todas nuestras fuerzas. Es la antítesis de los deportes de salón.

Entonces el partido se acaba: la alegría es discreta, los protagonistas se dan la mano, los ganadores son humildes: y mañana?. El jugador de rugby sabe que nunca podrá controlar ese falso final, el capricho del viento, la última falta, un mal día, el mal de ojo... Ahora viene el tercer tiempo: un epifenómeno.

Mañana, vamos a leer el periódico y las caras ya son serias: los próximos adversarios también ganaron; se prepararán una semana para entrenar física y mentalmente. Domingo, 15 horas, de nuevo a la refriega, el barro, lucha... FIESTA.